

## **АНТРОПОНИМЫ КАК КОМПОНЕНТ АНГЛИЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ**

**Родько Карина Валерьевна, Беларусь**

*Могилевский институт Министерства внутренних дел,  
Беларусь, Могилев*

*Научный консультант – преподаватель Иванов Е.Е.*

В данной статье анализируется и описывается такой пласт английской фразеологии, как фразеологизмы с компонентом-антропонимом. Приводится видовая классификация данного типа фразеологизмов.

*Ключевые слова: антропонимы, фразеологизмы.*

## ANTHROPONYMS AS A COMPONENT OF ENGLISH PHRASEOLOGICAL UNITS

**Rodzko Karina, Belarus**

*Mogilev Institute of Ministry of internal affairs  
Belarus, Mogilev*

*Scientific supervisor – lecturer Ivanov E.E.*

This article analyzes and describes such a layer of English phraseology, as phraseological units with the component. The species classification of this type of phraseological units is given.

*Keywords: anthroponyms, phraseological units.*

Всестороннее изучение фразеологии английского языка является актуальным направлением исследовательских работ в современной лингвистике. Важное значение имеет описание фразеологических единиц, характеризующихся уникальностью в культурологическом и социолингвистическом аспекте, что способствует более полному восприятию англоязычной культуры. К таким единицам относятся фразеологизмы с ономастическим компонентом, который включает в себя имена собственные. В них отражается история народа, его литература, своеобразие культурных традиций и быта. Следует отметить, что фразеологизмы с именами собственными ярко отражают ценностные установки общества и, являясь носителями социокультурной информации, становятся тем средством, на основе которого можно познать культуру любой нации.

Английский язык всегда отличался большим количеством фразеологических единиц, активно используемых в устной и письменной речи. Широко употребляются крылатые слова, которые постоянно развиваются и изменяются в связи с реалиями англоязычных стран [1]. В образовании фразеологизмов существенная роль принадлежит антропонимическому фактору, ведь большая часть популярных фразеологизмов связана с человеком и разнообразными сферами его деятельности. Эта связь наиболее четко прослеживается в тех фразеологических единицах, в которые входит имя собственное.

Английская фразеология достаточно богата, и у нее многовековая история. Согласно данным английских частотных словарей и других исследований, на долю имён собственных приходится 3-4% от общего числа словоупотреблений в текстах художественной литературы, при этом 2,5-3,0% составляют антропонимы, т.е. имена людей и 0,5-1,0% – топонимы, т.е. наименования географических пунктов. Словарь топонимов, изданный в США, свидетельствует о том, что только на территории этой страны употребляется около 3 миллионов различных географических наименований [2, p. 4].

Поэтому не удивительно, что наибольшее количество фразеологических единиц представлено в категории, содержащей реальную антропонимику, которая связана с именами выдающихся людей своего времени. Здесь можно выделить определенные виды фразеологизмов: фразеологизмы с именами государственных деятелей, учёных, военных, деятелей искусства, философов, спортсменов, писателей, церковнослужителей, актёров и т.д.

*Фразеологические единицы с именами государственных деятелей:*

*John Hancock* – президент Второго Континентального Конгресса, американский государственный деятель XVIII века. Известен своей вычурной подписью. Теперь его имя стало фразеологизмом *John Hancock*, которое в своей вторичной номинации обозначает ‘подпись’ или ‘поставить подпись’. Например, его можно встретить в таком контексте: «*Put your John Hancock here*».

*Big Ben* – Биг Бен, ‘часы на здании английского парламента’, которые получили свое название от имени начальника работ – сэра Бенджамина Холла. Холл был довольно крупного телосложения, потому его часто называли «Большой Бен». А уж потом это прозвище «перебралось» и к башне.

*Blood Mary* – «Марией Кровавой» была именована королева Мария Тюдор. Прозвище дали ей протестанты, которых она жестоко преследовала. В современном мире данное прозвище служит для номинации продукта питания, а именно для алкогольного коктейля.

*Prince Albert coat* – сюртук принца Альберта, супруга королевы Виктории. Длиннопольный сюртук, в котором Альберт посетил США в 1860 году, раньше свидетельствовал об изысканном вкусе королевской особы, манерах, вызывающих почтение английского народа. В современном английском языке данный фразеологизм чаще употребляется в речи для обозначения предмета гардероба, как правило, в иронической функции.

*Draconian laws* – драконовские законы, в значении ‘суровые законы’. Именно такое название имел афинский свод законов 621 г. до н. э., первой кодификации афинского права, этот свод законов был составлен афинским юристом Драко и назван по его имени. Свое значение данная ФЕ получила из-за жестокости данных законов.

*Фразеологические единицы с именами ученых:*

*According to Hoyle* – ‘согласно правилам’. Произошло от имени Эдмонда Хойла – британского игрока и писателя, автора целого ряда работ по правилам различных карточных игр. Пример употребления: *That's wrong. According to Hoyle, this is the way to do it.*

*Admirable Crichton* – несравненный Крайтон, так могут назвать образованного человека. Фразеологический оборот произошел от имени известного шотландского ученого XVI века Джеймса Крайтона, получившего степень магистра в 14 лет. Он обладал совершенной памятью и разносторонними способностями: к фехтованию, верховой езде, танцам, языкам, науке и поэзии.

*To break Priscian's head* – ‘нарушать правила грамматики’. Присциан – известный римский грамматик VI в., чье имя является почти синонимом к слову грамматика.

*The Scavenger's daughter* – ‘тиски’, орудие пытки. Название происходит от Scavenger – искажённой фамилии коменданта Тауэра Скевингтона, который в царствование Генриха VIII изобрёл это орудие пытки.

*Фразеологизмы с именами спортсменов:*

*Annie Oakley* – американская женщина-стрелок, чье имя теперь обозначает ‘пригласительный билет или бесплатный пропуск’.

*Фразеологизмы, связанные с именами военных:*

*All Sir Garnet* – ‘полный порядок’. Произошло от имени Уолсли Гарнета, британского военачальника XIX-XX веков, который всегда успешно участвовал в военных кампаниях, не допуская тактических ошибок.

*Фразеологизмы с именами писателей:*

*Homeric laughter* – гомерический хохот, ‘неудержимый смех’. Часто используется для обозначения смеха над чем-нибудь крайне несуразным или глупым. Возникло из описания смеха богов в поэмах Гомера «Илиада» и «Одиссея».

*Joe Miller* – ‘анекдот с бородой, плоская острота, сборник шуток и анекдотов’ – по имени английского актёра и юмориста Джозефа Миллера, издавшего в 1739 году первый в Англии сборник шуток.

Значительную часть изучаемого фразеологического фонда составили *фразеологические единицы, источником которых являются известные литературные произведения:*

*Tom and Jerry* – Том и Джери, ‘горячий пунш со специями’ – по имени действующих лиц из книг П. Эгана.

*Tom thumb* – ‘крошка, карлик, лилипут, мальчик с пальчик’. Персонаж стариной английской сказки.

*Hamlet with Hamlet left out* – ‘что-либо лишённое самого важного, основного, сути’. Принц Гамлет персонаж трагедии Вильяма Шекспира.

*Jekyll land Hyde* – ‘двойственная личность, проявляющая то хорошие, то дурные качества’. По имени героя романа Р. Л. Стивенсона «Доктор Джекилл и мистер Хайд».

Литература

1. Абреимова, Г.Н. К вопросу об изменениях фразеологизмов в языке и речи // Фразеология и миропонимание народа: материалы Междунар. науч. конф.; редкол.: В.Т. Бондаренко, Г.В. Токарев. – Тула, 2002. – С. 299–304.

2. Stewart, G.R. Names on the Land / G.R.Stewart. – Boston: Random House, 1971. – 511 p.